



**КОНВЕНЦИЯ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/4/6  
January 1999

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН  
ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

Четвертое совещание

Монреаль, Канада

21-25 июня 1999 года

Пункт 4.3 предварительной повестки дня\*

**ГЛОБАЛЬНАЯ ТАКСОНОМИЧЕСКАЯ ИНИЦИАТИВА:  
КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ЕЕ ДАЛЬНЕЙШЕМУ РАЗВИТИЮ**

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. Впервые вопрос о роли таксономии в дальнейшем осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии был глубоко рассмотрен Конференцией Сторон на ее втором совещании по пункту повестки дня «Предварительное рассмотрение компонентов биологического разнообразия в первую очередь находящихся под угрозой, и действий, которые могут быть предприняты в рамках Конвенции». Конференция Сторон была представлена на рассмотрение рекомендация I/3, принятая на первом совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК). В пункте 2 подпункта ii) этой рекомендации указывалось на необходимость

---

\* UNEP/CBD/SBSTTA/4/1/Rev.1

проведения оценки вариантов методологии определения, описания, классификации биологического разнообразия и его компонентов таким образом, чтобы выбрать наиболее подходящие к тем или иным имеющимся данным методы, а также определить возможные пути повышения их эффективности. Конференция Сторон приняла решение II/8, в котором она обратилась к ВОНТТК с просьбой рассмотреть на втором совещании этого органа вопрос о нехватке таксономистов, которые нужны для осуществления Конвенции в национальных масштабах, и представить третьему совещанию Конференции Сторон свои рекомендации о путях и средствах решения этой проблемы, исходя при этом из результатов, проводимых в настоящее время исследований и инициатив и, кроме того, из необходимости способствовать более рациональному развитию таксономии, связанной с биоисследованиями и экологическими исследованиями в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и его компонентов (пункт 7 решения II/8).

2. Выполняя просьбу Конференции Сторон, ВОНТТК на своем втором совещании рассмотрел вопрос о нехватке таксономистов, необходимых Сторонам для осуществления Конвенции, и принял рекомендацию II/2, в которой обрисованы практические подходы к созданию потенциала таксономии, чтобы Конференция Сторон могла рассмотреть ее на своем третьем совещании. В пункте 10 этой рекомендации предлагается осуществить Глобальную инициативу в области таксономии в целях содействия созданию потенциала таксономии для устранения трудностей таксономического характера в процессе организации обоснованного рационального использования и сохранения биологического разнообразия, и кроме того, в ней предлагается принять некоторые первоочередные меры во взаимодействии с Глобальным экологическим фондом. Таксономические трудности, упомянутые ВОНТТК, обозначают: пробелы в знаниях в рамках таксономической системы (включая пробелы в знаниях о генетических системах), нехватку подготовленных таксономистов и кураторов, и то влияние, которое эти недостатки оказывают на нашу способность регулировать и использовать биологическое разнообразие.

3. На третьем совещании Конференции Сторон был вновь рассмотрен вопрос о создании потенциала таксономии в рамках пункта повестки дня: «Определение, мониторинг и оценка». В этой связи были приняты два решения, которые направлены на дальнейшее выполнение повестки дня Конвенции в области таксономии: i) решение III/10, в котором, кроме всего прочего, одобряется рекомендация II/2, содержащая описание практических подходов к созданию потенциала таксономии, принятой ВОНТТК на втором совещании, и ii) пункт 2 b) решения III/5, предусматривающего дополнительные принципы, которыми Глобальный экологический фонд может руководствоваться в процессе выделения финансовых ресурсов развивающимся странам на создание потенциала (включая таксономию) для выполнения статьи 7 Конвенции.

4. Хотя в повестке дня третьего совещания ВОНТТК не было вопроса о создании потенциала таксономии, на срочность начала действий в области таксономии вновь обращалось внимание в рамках тематической работы по экосистемам (конкретно по экосистемам внутренних вод, которые были основной тематической областью,

рассматриваемой на этом совещании). Соответственно ВОНТТК принял рекомендацию III/1.D, в которой Конференции Сторон предлагалось рассмотреть этот вопрос на четвертом совещании, а Исполнительному секретарю предлагалось принять решительные меры по дальнейшему осуществлению Глобальной инициативы в области таксономии, как это предлагается в решении III/10, которое должно быть выполнено в кратчайшие сроки.

5. На четвертом совещании Конференции Сторон были учтены все ранее принятые ВОНТТК решения и рекомендации, а также результаты проводимых исследований и осуществляемых инициатив в области создания потенциала для таксономии; в результате было принято новое всеобъемлющее решение, касающееся осуществления Глобальной инициативы в области таксономии, а именно решение IV/1.D. В приложении к этому решению излагаются подробные предложения о действиях, которые должны быть предприняты различными участниками этого процесса и на различных уровнях, а именно секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, Сторонами Конвенции и соответствующими полномочными органами и другими организациями международного сообщества. Кроме того, ВОНТТК предлагается изучить пути и представить свои рекомендации относительно дальнейшего развития Глобальной инициативы в области таксономии (пункт 3 решения IV/1.D).

6. Настоящая записка была подготовлена с целью помочь рассмотрению на четвертом совещании ВОНТТК вопроса о том, каким образом лучше выполнить поручение Конференции Сторон, о котором шла речь выше. В связи с тем, что исчерпывающая исходная информация и общее описание проблемы нехватки таксономических знаний и таксономистов уже приводились в предыдущих документах ВОНТТК и Конференции Сторон (см. UNEP/CBD/SBSTTA/1/4; UNEP/CBD/SBSTTA/2/5; UNEP/CBD/SBSTTA/3/12) - в настоящей записке не повторяется то, что уже было изложено в упомянутых документах. Вместо этого в ходе подготовки этой записки была сделана попытка сосредоточить все внимание на предложениях, содержащихся в приложении к решению IV/1.D, с тем чтобы установить, какие окончательные мероприятия, средства или инструменты могут быть определены или разработаны в результате выполнения этих предложений, а затем предложить те их варианты, которые ВОНТТК, возможно, пожелает рассмотреть в процессе обсуждения консультаций. Эти консультации в отношении того, каким образом своевременно осуществить разработку подобных мероприятий, средств или инструментов для дальнейшего развития Глобальной инициативы в области таксономии, он может предоставить Конференции Сторон. По-видимому, для ВОНТТК основная проблема при рассмотрении этого пункта повестки дня будет заключаться в том, чтобы избежать повторения рекомендаций, уже содержащихся в решениях Конференции Сторон, и вместо этого, подготовить консультации о том, как на научной и технической основе воплотить эти рекомендации в жизнь, предпринимая практические действия.

7. При подготовке этой записки были учтены различные рекомендации, предложения и намерения, вытекающие из ряда инициатив, осуществленных в области создания потенциала таксономии, особенно после их одобрения в ноябре 1996 года на третьем совещании Конференции Сторон концепции Глобальной инициативы в области таксономии. Среди этих инициатив, хотя они и не ограничиваются ими, следующие:

- i) Дарвинская декларация: устранение трудностей таксономического характера (доклад семинара, проходившего 2-5 февраля 1998 года в Дарвине, Австралия);
- ii) рекомендации Рабочей группы экспертов ДИВЕРСИТАС по вопросу о научных исследованиях, которые следует проводить в целях более эффективного выполнения статей 7, 8, 9, 10 и 14 Конвенции о биологическом разнообразии (это совещание проходило в Мехико с 25 по 28 марта 1998 года);
- iii) «Глобальная инициатива в области таксономии: сокращение дистанции между открытием и осуществлением» (доклад совещания, организованного ДИВЕРСИТАС, министерством экологии Австралии и Консультативной группой экспертов по научным и техническим аспектам Глобального экологического фонда, которое проходило в Линнеевском обществе, Лондон, 10-11 сентября 1998 года).

8. В результате осуществления этих инициатив сделан вывод: для достижения любых ощутимых успехов в деле устранения трудностей таксономического характера необходимо разработать согласованную глобальную стратегию действий по созданию потенциала во всех областях таксономии, которые лучше всего осуществлять на трех уровнях, а именно в рамках одной страны, на региональном/субрегиональном уровне и в глобальном масштабе. Это главная мысль, с которой согласилась Конференция Сторон и которая нашла воплощение в ее решении IV/1.D и в приложении к нему; поэтому содержащиеся в них положения и предложения относятся к трем уровням: к секретариату Конвенции о биологическом разнообразии - в том, что касается действий, обеспечивающих координацию, согласование, гармонизацию и анализ мер, предпринимаемых отдельными Сторонами; к Сторонам - в том, что касается деятельности, предпринимаемой ими на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, исходя при этом из первоочередных национальных задач в области таксономии; и, наконец - к международным участникам этого процесса, например, к Таксономическим институтам, донорам, ЮНЕП, ОЭСР и Глобальному экологическому фонду в части, касающейся финансирования, оказания других видов помощи и развития сотрудничества с целью способствовать осуществлению Глобальной инициативы в области таксономии во всемирном масштабе.

## II. ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ В РЕШЕНИИ IV/1.D ОСНОВНЫЕ

## МЕРОПРИЯТИЯ, СРЕДСТВА ИЛИ ИНСТРУМЕНТЫ

9. За некоторыми исключениями, большинство предложений о действиях, содержащихся в приложении к решению IV/1.D, служат лишь основой положений, которые должны быть расширены и проверены на деле, прежде чем они смогут стать четко обозначенными целями в процессе осуществления Глобальной инициативы в области таксономии. Поэтому ВОНТТК. Возможно, пожелает рассмотреть различные предложения с точки зрения ожидаемых результатов и разработки требуемых средств и инструментов и, по мере необходимости, решит предложить свои рекомендации, которые обеспечат или будут способствовать разработке таких средств и инструментов. Такие советы и рекомендации ВОНТТК могут стать рабочими принципами и факторами, способными активизировать те виды деятельности, с помощью которых Конвенция сможет обеспечить реализацию Глобальной инициативы в области таксономии. Эти основные принципы не следует рассматривать как подробные книги рецептов, а лучше считать одной из форм плана действий по осуществлению положений, содержащихся в приложении к решению IV/1.D, цель которых заключается в разработке основных мероприятий, инструментов и средств для создания потенциала в области таксономии. Основное внимание при таком плане действий должно уделяться конечным мероприятиям и достижению результатов на практике, в связи с чем должны устанавливаться целесообразные сроки выполнения конкретных задач, предусматриваться индикаторы достижения конечных целей, а также методы и средства определения прогресса в работе по их выполнению.

10. Ниже приводится показательный перечень некоторых основных мероприятий, средств или инструментов создания потенциала в области таксономии, который составлен на основе предложений о действиях, содержащихся в приложении к решению IV/1.D:

- a) наличие сотрудника программы, работающего в штате сотрудников секретариата, на которого возложена ответственность за дальнейшую разработку Глобальной инициативы в области таксономии;
- b) разработка соответствующей инфраструктуры для национальных биологических коллекций;
- c) развитие партнерских отношений между институтами развитых и развивающихся стран в целях углубления научного сотрудничества и рационализации инфраструктуры, включая инициативы в области подготовки персонала;
- d) согласованные на международном уровне места размещения коллекций;
- e) учебные программы подготовки специалистов различных уровней и гарантии работы для обучаемых;
- f) использование информационных систем в целях обеспечения максимальной эффективности работы таксономических институтов;

- g) включение в национальные отчеты информации о мерах, принимаемых в целях создания потенциала в областях, связанных с таксономией;
- h) создание и обеспечение функционирования эффективных механизмов стабильного употребления биологических таксонов;
- i) создание Глобального информационного фонда по биологическому разнообразию;
- j) разработка в рамках механизма посредничества Конвенции протоколов и стратегии действий по координации доступа к таксономической информации, содержащейся в коллекциях, и по улучшению её распространения;
- k) создание и постоянное обновление в рамках механизма сотрудничества справочника о таксономистах с указанием области их специализации и проводимых ими исследований;
- l) обеспечение финансовой и административной стабильности институтов, на которые возложена ответственность за инвентаризацию биологического разнообразия и за деятельность в области таксономии;
- m) создание консорциумов для осуществления региональных проектов;
- n) определение наиболее эффективных учебных центров в различных географических районах, способных обеспечить реализацию учебных программ в этой области;
- o) оказание помощи в создании международных фондов стипендий для обучения специалистов в этой области;
- p) организация программ переподготовки квалифицированных специалистов, которые переходят работать в области, связанные с таксономией;
- q) разработка наиболее подходящих, с учетом всех требований, методик обучения;
- r) развитие деловых качеств и организаторских способностей управляющих институтами по биологическому разнообразию;
- s) разработка, обновление и предоставление через Интернет национальных реестров таксономистов-практиков и сведений об областях их специализации, а также описаний коллекций;
- t) оценка национальных первоочередных задач в области таксономии и разработка аналогичных первоочередных задач в регионах.

### III. ВАРИАНТЫ

11. Вполне очевидно, что для разработки и реализации перечисленных выше мероприятий, средств и инструментов обязательно нужны рекомендации ВОНТТК. Фактически некоторые из действий, перечисленных в приложении к решению IV/1.D, или начали осуществляться, или уже давно осуществляются. Одним из примеров может служить назначение сотрудника программы для работы в секретариате по координации действий в области таксономии с кругом полномочий, который предусмотрен в пункте 1 приложения 1<sup>1</sup>. За другие действия

---

1. Правительства Австралии и Швеции внесли свой добровольный вклад в виде покрытия расходов на содержание сотрудника программы на должности С-4 в течение 3-х лет.

несут ответственность только национальные правительства и поэтому они будут осуществляться в соответствии с национальными планами работы в области биологического разнообразия. Однако учитывая неотложную потребность в принятии действий в области таксономии, о чем было заявлено Конференцией Сторон, ВОНТТК возможно решит предложить Конференции Сторон принять рекомендацию, которая сделает предоставление информации о ходе работы по созданию потенциала в области таксономии обязательным пунктом национальных докладов. В связи с тем, что в повестку дня пятого совещания ВОНТТК включен вопрос о представлении государствами докладов с целью подготовки ВОНТТК соответствующей рекомендации для Конференции Сторон относительно сроков представления и формы будущих национальных докладов, то, вероятно, ВОНТТК пожелает одновременно рассмотреть вопрос о включении в эти доклады информации о мерах, которые принимаются по укреплению национального потенциала в области таксономии.

12. По всей вероятности, нереально ожидать, что ВОНТТК сможет в одинаковой степени глубоко рассмотреть все компоненты Глобальной инициативы в области таксономии, как это предлагается в решении IV/1.D и приложении к нему. Чтобы добиться максимальной эффективности в этой работе, ВОНТТК возможно решит установить очередность рассмотрения приведенных в приложении предложений о действиях и основное внимание сосредоточит вначале на подготовке рекомендаций о реализации тех из них, которые могут стать основой быстро реализуемой программы действий по осуществлению Глобальной инициативы в области таксономии. Хотя, к примеру, создание Глобального информационного фонда по биологическому разнообразию (ГИФБР), рекомендованное Подгруппой по информатике в области биологического разнообразия Меганаучного форума ОЭСР в качестве средства, обеспечивающего возможность всем странам обмениваться информацией в области биологического разнообразия и в качестве доступа к важнейшим файлам соответствующих органов, - хотя это, возможно, и заслуживает первоочередного внимания, тем не менее, пока не будут определены способы и методы осуществления этой инициативы, ВОНТТК, по-видимому, еще рано заниматься подготовкой рекомендации об осуществлении этого вида деятельности и в ближайшей перспективе больше пользы может принести вклад ВОНТТК в осуществление инициатив по развитию связей между соответствующими институтами развитых и развивающихся стран (многие из которых уже установлены), что служит тем же целям, что и создание ГИФБР. Примером такой работы может быть составление глобального указателя видов путем установления связей между таксономическими базами данных в глобальном масштабе, что позволит учесть все виды организмов (к примеру, указателя «Виды 2000 года» и аналогичных указателей), и это может стать хорошим отправным моментом в работе по созданию и обеспечению функционирования эффективных механизмов единообразного и стабильного употребления биологических таксонов, составлению

---

контрольных перечней и разработке других средств обеспечения обмена таксономической информацией.

13. Если ВОНТТК решит выбрать подход, основанный на установлении очередности принятия соответствующих действий, то необходимо будет определить критерии и другие принципы определения очередности задач. Исходя из перечисленных выше в пунктах 9 и 10 основных мероприятий, средств и инструментов, использование которых должно облегчить создание потенциала в области таксономии, ВОНТТК предлагается, при условии что он выберет такой подход, осуществить перечисленные ниже очень важные предложения:

- i) разработать мероприятия и средства, связанные с таксономией и способные оказать помощь в принятии решений по другим положениям Конвенции, в отношении реализации которых, Конференция Сторон решила, что необходимо принять срочные меры (это касается, например, разработки индикаторов; оценки и мониторинга компонентов биологического разнообразия, особенно находящихся под угрозой; внедрения экосистемного подхода, особенно в отношении сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия в тех областях экосистемы, которые определены Конференцией Сторон, к примеру, биологического разнообразия экосистем лесов, сельского хозяйства, внутренних вод, прибрежных и морских районов); повышение осведомленности общественности и улучшение просветительской деятельности с целью способствовать углублению понимания общественностью роли и преимуществ таксономии при осуществлении основных элементов Конвенции; интеграция существующих на местах и традиционных таксономических систем в глобальные системы знаний в области таксономии;
- ii) разработка средств, обеспечивающих наиболее широкое распространение информации таксономического характера (к примеру, определителей видов; сведений о региональной флоре; баз соответствующих данных) в различных средствах массовой информации, включая предоставление информации, содержащейся в коллекциях стран их происхождения;
- iii) разработка средств, способных оказать помощь в создании и/или укреплении соответствующей инфраструктуры, в частности, в развивающихся странах, в которых инфраструктура, обеспечивающая деятельность в области таксономии, отсутствует;
- iv) разработка учебных программ, обеспечивающих развитие регионального сотрудничества и способствующих развитию партнерских отношений между институтами развивающихся стран и институтами развитых стран.

14. Учитывая временные ограничения, ВОНТТК, вероятно, не сможет разработать на своем четвертом совещании всеобъемлющий план действий по дальнейшему развитию Глобальной



инициативы в области таксономии. Но если даже ВОНТТК и решит сосредоточить все свое внимание на ограниченном количестве приоритетных задач, то все равно, в первую очередь он рассмотрит вопрос о необходимости создания механизма, например, группы взаимодействия, которая будет контролировать выполнение этой задачи и представлять ВОНТТК доклады, которые позволят ему своевременно подготовить рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее очередном совещании.

15. Другой подход, который ВОНТТК возможно решит рассмотреть в качестве одного из путей подготовки для Конференции Сторон рекомендации о дальнейшем осуществлении Глобальной инициативы в области таксономии, заключается в подготовке ряда рамочных проектов, осуществление которых может стать началом реализации этой Инициативы. Такой подход, основанный на осуществлении рамочных проектов, также должен основываться на критериях и руководящих принципах, позволяющих определить приоритетные задачи, направленные на создание потенциала различных уровней, что необходимо для быстрого наращивания наших возможностей в области таксономии в поддержку процесса принятия решения. Соображения общего характера, изложенные выше в пункте 12, также могут приниматься во внимание при определении очередности осуществления различных рамочных проектов. Примерный перечень таких проектов, которые совещание, возможно, решит рассмотреть в качестве исходных, приводится в докладе совещания под заголовком «Глобальная инициатива в области таксономии: сокращение дистанции между открытием и осуществлением» (министерство экологии Австралии/ДИВЕРСИТАС/ГНТО), предоставляемом четвертому совещанию ВОНТТК в качестве информационного документа (UNEP/CBD/SBSTTA/4. Inf.).

16. В случае если ВОНТТК пожелает рекомендовать Конференции Сторон примерный перечень концепций проектов (способных активизировать осуществление Глобальной инициативы в области таксономии), чтобы Конференция Сторон могла принять решение о механизмах их финансирования, то, естественно, эти проекты будут носить, как правило, глобальный или региональный/субрегиональный характер. Во многих странах еще идет процесс формулирования национальных стратегий и планов действий в области биологического разнообразия, которые в дальнейшем будут служить основой определения проектов по созданию потенциала в области таксономии на национальном уровне и которые затем отдельные Стороны будут предлагать, исходя из национальных потребностей в области таксономии. Однако ВОНТТК, скорее всего, не сможет давать какие-либо рекомендации относительно осуществления национальных проектов; в то же время, в научных кругах сложилось определенное консенсусное мнение в отношении ряда инициатив глобального, регионального и субрегионального масштабов, к осуществлению которых можно приступать. Это позволит расширить наши знания в области таксономии, что поможет при принятии соответствующих решений, укрепит партнерские отношения между институтами, занимающимися вопросами биологического разнообразия в различных странах, а также послужит важной основой разработки субрегиональных, региональных и глобальных учебных

программ в области таксономии, где основное внимание будет уделяться таким менее харизматическим компонентам биологического разнообразия, как беспозвоночные, низшие растения и микроорганизмы, то есть огромной части биологических видов, доля которых имеет большое экономическое и экологическое значение (см. предложения, содержащиеся в документе UNEP/CBD/SBSTTA/4. Inf. . . , упомянутом в предыдущем пункте).

#### IV. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СООБРАЖЕНИЯ

17. Как отмечалось в ходе предыдущих обсуждений Конференцией Сторон и ВОНТТК вопроса о создании потенциала в области таксономии, трудно переоценить важность создания соответствующей таксономической инфраструктуры и экспертизы в деле эффективного осуществления Конвенции в национальном масштабе. Конференция Сторон заложила основы содействия созданию потенциала в области таксономии путем принятия решений II/8, III/10 и IV/1.D. Потому так важно подготовить для Конференции Сторон нужные рекомендации, которые позволили бы регулярно оценивать результаты работы по устранению трудностей в области таксономии в ходе осуществления, одобренной Конференцией Сторон в решении III/10, Глобальной инициативы в области таксономии и, исходя при этом также из пункта 2 решения IV/1.D, в котором подчеркивается насущная необходимость дальнейшего осуществления рекомендации II/2 ВОНТТК относительно создания потенциала во всех областях таксономии посредством включения целенаправленных мероприятий в план работы этого органа. ВОНТТК, возможно, решит рассмотреть вопрос о включении в свою рекомендацию для следующего совещания Конференции Сторон предложения о том, как он намеревается продолжать развитие Глобальной инициативы в области таксономии в контексте долгосрочной программы работы ВОНТТК.

18. Конференции Сторон следует обратиться к целому ряду участников этого процесса на международном уровне с просьбой оказать поддержку или помощь в осуществлении Глобальной инициативы в области таксономии, в частности, к Глобальному экологическому фонду и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде. ВОНТТК, возможно, решит обратиться к этим организациям с просьбой представить доклад о тех шагах, которые были предприняты ими в ответ на просьбу Конференции Сторон, - но только в том случае, если ВОНТТК посчитает, что это может повлиять на те рекомендации, которые он обязан представить Конференции Сторон в отношении дальнейшего осуществления Глобальной инициативы в области таксономии. Кроме того, ВОНТТК, возможно, подготовит рекомендации о научных и технических требованиях, которым должны отвечать элементы Глобальной инициативы в области таксономии. В осуществление последних могут сделать свой вклад упомянутые институты, что будет способствовать согласованности и связанности общей стратегии действий.

19. И, наконец, следует признать, что для успешного осуществления Глобальной инициативы в области таксономии, как на национальном, так и на международном уровнях,

очень важно иметь соответствующие финансовые ресурсы, особенно для оказания помощи развивающимся странам в процессе выполнения предложений и действий, одобренных Конференцией Сторон. Конференция Сторон уже определила, что Глобальный экологический фонд будет основным учреждением, которое будет финансировать эту работу, однако, ВОНТТК, возможно, решит рассмотреть также и другие варианты и возможности финансирования работы по созданию потенциала в области таксономии и представит соответствующие рекомендации Конференции Сторон. Важную роль в этой работе играет улучшение обмена информацией об альтернативных источниках финансирования, которые могут быть использованы развивающимися странами. Механизм посредничества Конвенции, действуя через национальные координационные пункты в развитых странах, может предоставлять информацию не только о научных и технических возможностях, но также и о финансовых источниках, имеющихся в этих странах, которые могут быть использованы развивающимися странами.